

THE WORLD HERITAGE

世界文化与自然遗产

彩图版

主 编：李伟
副主编：王娟

■
欧洲
EUROPE

■
亚洲
ASIA

■
非洲
AFRICA

■
美洲
AMERICA

■
大洋洲
OCEANIA

■
中国
CHINA



THE WORLD HERITAGE

世界文化与自然遗产

彩图版

主 编：李伟
副主编：王娟

■
欧洲
EUROPE

■
亚洲
ASIA

■
非洲
AFRICA

■
美洲
AMERICA

■
大洋洲
OCEANIA

■
中国
CHINA



欧洲

EUROPE



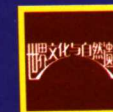
亚洲

ASIA



非洲

AFRICA



美洲

AMERICA



大洋洲

OCEANIA



中国

CHINA

图书在版编目(CIP)数据

世界文化与自然遗产 / 李军主编. — 郑州: 大象出版社, 2004.1(2005.4重)

ISBN 7-5347-3296-4

I. 世... II. 李... III. ①名胜古迹—简介—世界 ②自然保护区—简介—世界 IV. ① K917 ② S759.991

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2003)第 110554 号

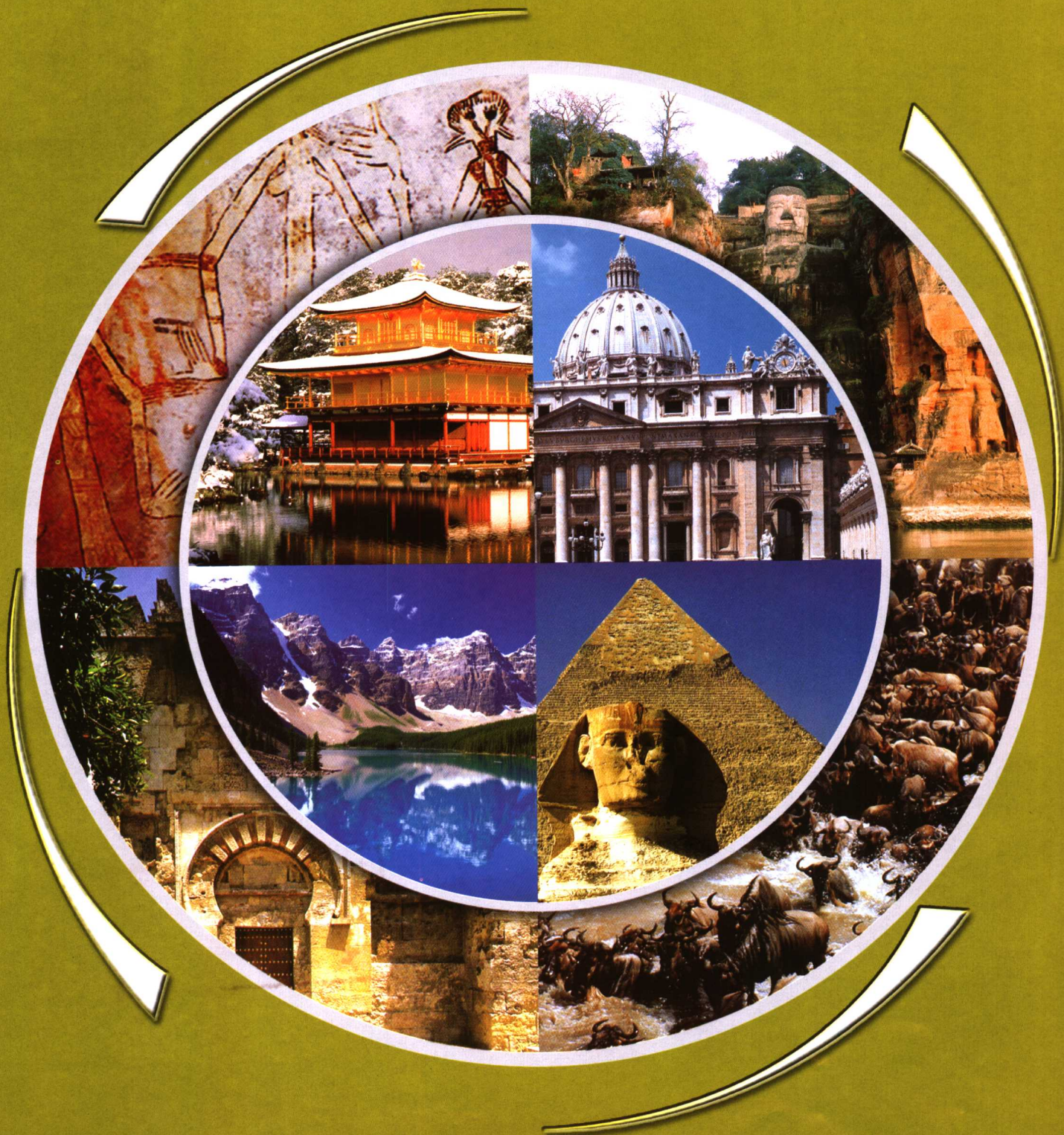
出版人 / 李亚娜
策划人 / 耿相新

世界文化与自然遗产(彩图版)

出版 / 大象出版社
www.daxiang.cn
(郑州市经七路 25 号, 450002)
制作 / 仁和图书 (www.rzbook.com)
印刷 / 河南第二新华印刷厂
发行 / 大象出版社发行科北京办事处
(010)82083118/82082775
82083098

开本 / 20 开(889 × 1194)
印张 / 20
字数 / 200 千字
版次 / 2004 年 1 月第 1 版
印次 / 2005 年 4 月第 3 次印刷

定价 / 69.00 元



前言

在茫茫宇宙中，蔚蓝色的地球是目前已发现的惟一拥有生命的星球。曾执行过航天任务的一位美国宇航员伤感地说过：“从观察窗向外望去，它孤零零地漂浮着，是那么的无助……”

这不仅是个人的感受，也是地球处境的真实反映。地球承受着人类进化以来无休止的掠夺，自身面貌发生了巨大的变化。沧海桑田，森林消失，动物灭绝……人类文明发展的程度越高，对自然的破坏程度就越深，成为了荒谬的反讽。

可是，作用是相互的。从两河流域到南美太平洋沿岸，由于自然环境的恶化，曾经辉煌一时的古文明被湮没了，无法挽回，无可替代。今天，就在我们的身边，水土流失引起的长江特大水灾、整个春季北方连绵不断的沙尘天气，让我们不得不反省：我们所追求和珍视的，除了物质和感情，还应有与自然的和谐相处。人类为了自己的将来，正在不断地修缮与保护，使地球上的万物都能够在这个蔚蓝色的星球上长久地拥有自己的位置，不被风沙掩埋、不受灭顶之灾，把全世界共同拥有的珍贵遗产保存下来，并郑重地传给下一代，以期借助国际力量来保护人类共同的财富。1972年联合国教科文组织通过了《保护世界文化与自然遗产公约》，并设立基金，对已被列入《世界遗产名录》的遗产进行有效的保护。之后，世界文化与自然遗产这个概念超越了国界，传遍了世界的各个角落。它的提出，标志着人类文明达到了一个新的高度。

如今，世界遗产契合了大众对自身环境的关注和了解外部世界的渴望，更有相关部门对被列入《世界遗产名录》之后可预见利益的预期，成了热门的话题。

我们这套《世界文化与自然遗产》是为普通读者而做，只想带给您一份认知、一份震撼、一份纯粹与阅读有关的乐趣。

EUROPE

ASIA

AFRICA

AMERICA

OCEANIA

CHINA

世界遗产简介

欧洲

申布伦宫和花园

Palace and Gardens of Schönbrunn

萨尔茨堡历史区

Historic Centre of the City of Salzburg

萨尔茨卡默古特地区的哈尔施塔特—达赫泰因山的文化景观

Hallstatt-Dachstein Salzkammergut Cultural Landscape

维也纳历史中心

Historic Centre of Vienna

布鲁塞尔大广场

Grand-Place, Brussels

布拉格历史区

Historic Centre of Prague

沙特尔大教堂

Chartres Cathedral

圣米歇尔山及其海湾

Mont-Saint-Michel and its Bay

凡尔赛宫及其园林

Palace and Park of Versailles

枫丹白露宫及其花园

Palace and Park of Fontainebleau

加尔桥

Pont du Gard (Roman Aqueduct)

尚博尔城堡

Strasbourg-Grande île

巴黎的塞纳河畔

Paris, Banks of the Seine

12	卡尔卡松历史城墙都市	46
	<i>Historic Fortified City of Carcassonne</i>	
	汉萨同盟城市吕贝克	48
	<i>Hanseatic City of Lübeck</i>	
	科隆大教堂	49
22	<i>Cologne Cathedral</i>	
	德尔斐考古遗址	50
24	<i>Archaeological Site of Delphi</i>	
	雅典卫城	54
	<i>Acropolis, Athens</i>	
	曼代奥拉	56
26	<i>Meteora</i>	
	迈锡尼和梯林斯的考古遗址	58
28	<i>Archaeological Sites of Mycenae and Tiryns</i>	
	布达佩斯、多瑙河沿岸和布达城堡地区	60
30	<i>Budapest, including the Banks of the Danube, the Buda Castle Quarter and Andrassy Avenue</i>	
	斯凯利格·迈克尔岛的修道院	62
32	<i>Skellig Michael</i>	
	罗马历史地区	63
33	<i>Historic Centre of Rome</i>	
	佛罗伦萨历史地区	66
34	<i>Historic Centre of Florence</i>	
	威尼斯及其港湾	68
36	<i>Venice and its Lagoon</i>	
	比萨教堂斜塔	72
38	<i>Piazza del Duomo, Pisa</i>	
	锡耶纳历史地区	74
39	<i>Historic Centre of Siena</i>	
	阿尔贝罗贝洛的石顶圆屋	76
42	<i>The trulli of Alberobello</i>	





庞贝、埃尔科拉诺和托雷安农济亚塔的考古地区 <i>Archaeological Areas of Pompei, Herculaneum, and Torre Annunziata</i>	78	哈德良长城 <i>Hadrian's Wall</i>	104
金德代克-埃尔斯豪特的风车 <i>Mill Network at Kinderdijk-Elshout</i>	80	威斯敏斯特宫、威斯敏斯特大教堂和圣玛格丽特教堂 <i>Westminster Palace, Westminster Abbey, and Saint Margaret's Church</i>	106
奥尔内斯的木造教堂 <i>Urnes Stave Church</i>	81	伦敦塔 <i>Tower of London</i>	108
华沙历史地区 <i>Historic Centre of Warsaw</i>	82	梵蒂冈城 <i>Vatican City</i>	112
里斯本的赫罗尼莫斯修道院与贝伦塔 <i>Monastery of the Hieronymites and Tower of Belem in Lisbon</i>	83		
波尔图历史区 <i>Historic Centre of Oporto</i>	84		
多瑙河三角洲 <i>Danube Delta</i>	86	吴哥古迹 <i>Angkor</i>	118
莫斯科的克里姆林宫和红场 <i>Kremlin and Red Square, Moscow</i>	87	阿旃陀石窟 <i>Ajanta Caves</i>	122
圣彼得堡历史地区及纪念物群 <i>Historic Centre of St. Petersburg and Related Groups of Monuments</i>	90	阿格拉古堡 <i>Agra Fort</i>	124
贝加尔湖 <i>Lake Baikal</i>	92	泰姬陵 <i>Taj Mahal</i>	126
科尔多瓦历史区 <i>Historic Centre of Cordoba</i>	93	克久拉霍古迹 <i>Khajuraho Group of Monuments</i>	130
阿尔罕布拉宫和赫内拉利费 <i>Alhambra, Generalife and Albayzin, Granada</i>	95	桑吉佛教古迹 <i>Buddhist Monuments at Sanchi</i>	132
阿尔塔米拉洞窟 <i>Altamira Cave</i>	98	胡马雍陵 <i>Humayun's Tomb, Delhi</i>	134
伯尔尼老城 <i>Old City of Berne</i>	99	婆罗浮屠塔 <i>Borobudur Temple Compounds</i>	135
巨石阵和埃夫伯里及周围的巨石遗迹 <i>Stonehenge, Avebury and Associated Sites</i>	100	伊斯法罕皇家广场 <i>Meidan Emam, Esfahan</i>	138





白神山地 <i>Shirakami-Sanchi</i>	140	菲律宾科尔迪莱拉的水稻梯田 <i>Rice Terraces of Philippine Cordilleras</i>	168
古京都的历史建筑 <i>Historic Monuments of Ancient Kyoto(Kyoto, Uji and Ostu Cities)</i>	141	庆州石窟庵和佛国寺 <i>Seokguram Grotto and Bulguksa Temple</i>	169
白川乡和五箇山的历史村落 <i>Historic Villages of Shirahawa-go and Gokayama</i>	144	海印寺大藏经版本及版库 <i>Haeinsa Temple Janggyeong Panjeon, the Depositories for the Tripitaka Koreana Woodblocks</i>	170
广岛和平纪念碑(原子弹爆炸圆顶屋) <i>Hiroshima Peace Memorial (Genbaku Dome)</i>	146	水原华城 <i>Hwaseong Fortress</i>	171
严岛神社 <i>Itsukushima Shinto Shrine</i>	147	圣城康提 <i>Sacred City of Kandy</i>	172
耶路撒冷古城及城墙 <i>Old City of Jerusalem and its Walls</i>	148	大马士革古城 <i>Ancient City of Damascus</i>	174
佩特拉古城 <i>Petra</i>	152	巴尔米拉考古遗址 <i>Site of Palmyra</i>	177
古塞尔·阿姆拉宫殿 <i>Quseir Amra</i>	154	素可泰历史名城及有关城镇 <i>Historic Town of Sukhothai and Associated Historic Towns</i>	180
琅勃拉邦的城镇 <i>Town of Luang Prabang</i>	156	大城历史名城及有关城镇 <i>Historic City of Ayutthaya and Associated Historic TownsX</i>	180
萨加玛塔国家公园 <i>Sagarmatha National Park</i>	158	伊斯坦布尔历史地区 <i>Historic Areas of Istanbul</i>	184
加德满都谷地 <i>Kathmandu Valley</i>	159	格雷梅国家公园及卡帕多西亚石窟群 <i>Göreme National Park and the Rock Sites of Cappadocia</i>	186
释迦牟尼诞生地——兰毗尼 <i>Lumbini, the Birthplace of the Lord Buddha</i>	162	内姆鲁特·达哥山遗址 <i>Nemrut Dag</i>	188
拜赫莱要塞 <i>Bahla Fort</i>	163	希拉波利斯—帕姆卡莱 <i>Hierapolis-Pamukkale</i>	190
拉合尔古堡和夏拉玛尔花园 <i>Fort and Shalamar Gardens in Lahore</i>	164	特洛伊考古遗址 <i>Archaeological Site of Troy</i>	192
菲律宾巴洛克式教堂群 <i>Baroque Churches of the Philippines</i>	166	顺化古迹群 <i>Complex of Hué Monuments</i>	194





下龙湾
Ha Long Bay

会安古城
Hoi An Ancient Town

萨那古城
Old City of Sana'a



非洲

阿杰尔高原的塔西利
Tassili n'Ajjer

阿波美王宫
Royal Palaces of Abomey

孟菲斯及其墓地—从吉萨到塔哈希鲁的金字塔地带
Memphis and its Necropolis - the Pyramid Fields from Giza to Dahshur

底比斯古城及其墓地
Ancient Thebes with its Necropolis

阿布辛拜勒至菲莱的努比亚遗址
Nubian Monuments from Abu Simbel to Philae

开罗伊斯兰教老城
Islamic Cairo

阿克苏姆考古遗址
Aksum

黥基·德·贝玛拉哈自然保护区
Tsingy de Bemaraha Strict Nature Reserve

马拉维湖国家公园
Lake Malawi National Park

杰内古城
Old Towns of Djenné

196 非斯老城
Medina of Fez 224

198 迦太基古城遗址
Site of Carthage 226

200 苏塞老城
Medina of Sousse 227

恩戈罗恩戈罗自然保护区
Ngorongoro Conservation Area 228

乞力马扎罗国家公园
Kilimanjaro National Park 230

204 维多利亚瀑布
Mosi-oa-Tunya/Victoria Falls 232

205



美洲

212 伊瓜苏国家公园
Iguazu National Park 236

216 瓦尔德斯半岛
Península Valdés 237

218 波托西银都
City of Potosí 238

220 蒂亚瓦纳科古印第安文化遗址
Tiwanaku: Spiritual and Political Centre of the Tiwanaku Culture 240

221 巴西利亚
Brasília 242

222 艾伯塔省恐龙公园
Dinosaur Provincial Park 243

223 落基山脉的国家公园群
Canadian Rocky Mountain Parks 244





魁北克古城
Historic District of Québec

复活节岛国家公园
Rapa Nui National Park

圣奥古斯丁考古公园
San Agustín Archaeological Park

拉米斯塔德国家公园
Talamanca Range-La Amistad Reserves/ La Amistad National Park

哈瓦那老城及防御工事
Old Havana and its Fortifications

加拉帕戈斯群岛
Galápagos Islands

库斯科城
City of Cuzco

马丘比丘历史圣地
Historic Sanctuary of Machu Picchu

纳斯卡巨画
Lines and Geoglyphs of Nasca and Pampas de Jumana

黄石国家公园
Yellowstone

大峡谷国家公园
Grand Canyon National Park

费城独立厅
Independence Hall

红杉树国家公园
Redwood National Park

自由女神像
Statue of Liberty

约塞米蒂国家公园
Yosemite National Park

246 蒙蒂塞洛和弗吉尼亚大学
Monticello and University of Virginia in Charlottesville

247 夏威夷火山国家公园
Hawaii Volcanoes National Park

249 陶斯镇
Pueblo de Taos

250 帕伦克古城及历史公园
Pre-Hispanic City and National Park of Palenque

251 墨西哥城及霍奇米尔科区
Historic Centre of Mexico City and Xochimilco

252 特奥蒂瓦坎古城
Pre-Hispanic City of Teotihuacan

254 奇琴伊察古城遗址
Pre-Hispanic City of Chichen-Itza

256

258



大洋洲

260 大堡礁
Great Barrier Reef

264 卡卡杜国家公园
Kakadu National Park

267 乌鲁鲁-卡塔尤塔山国家公园
Uluru-Kata Tjuta National Park

268 沙克湾
Shark Bay, Western Australia

270 汤加里罗国家公园
Tongariro National Park

272





中国

长城
The Great Wall

泰山
Mount Taishan

明清皇宫
Imperial Palace of the Ming and Qing Dynasties

莫高窟
Mogao Caves

秦始皇陵
Mausoleum of the First Qin Emperor

周口店“北京人”遗址
Peking Man Site at Zhoukoudian

黄山
Mount Huangshan

九寨沟风景名胜区
Jiuzhaigou Valley Scenic and Historic Interest Area

黄龙风景名胜区
Huanglong Scenic and Historic Interest Area

武陵源风景名胜区
Wulingyuan Scenic and Historic Interest Area

承德避暑山庄及周围寺庙
Mountain Resort and its Outlying Temples, Chengde

曲阜孔庙、孔府和孔林
Temple and Cemetery of Confucius, and the Kong Family Mansion in Qufu

武当山古建筑群
Ancient Building Complex in the Wudang Mountains

拉萨布达拉宫
Historic Ensemble of the Potala Palace, Lhasa

庐山风景名胜区
Lushan National Park

峨眉山和乐山大佛
Mount Emei Scenic Area, including Leshan Giant Buddha Scenic Area

丽江古城
Old Town of Lijiang

平遥古城
Ancient City of Ping Yao

苏州古典园林
Classical Gardens of Suzhou

颐和园
Summer Palace, an Imperial Garden in Beijing

天坛
Temple of Heaven: an Imperial Sacrificial Altar in Beijing

武夷山
Mount Wuyi

大足石刻
Dazu Rock Carvings

青城山和都江堰
Mount Qincheng and the Dujiangyan Irrigation System

龙门石窟
Longmen Grottoes

皖南古村落—黟县西递和宏村
Ancient Villages in Southern Anhui - Xidi and Hongcun

明清皇家陵寝
Imperial Tombs of the Ming and Qing Dynasties

云冈石窟
Yungang Grottoes

云南三江并流
Three Parallel Rivers of Yunnan Protected Areas

高句丽王城、王陵及贵族墓葬
Capital Cities and Tombs of the Ancient Koguryo Kingdom

附录





■左侧为联合国教科文组织的标志，右侧为世界遗产公约的标志。世界遗产公约的标志象征着文化遗产与自然遗产之间相互依存的关系。中央的正方形是人类创造的形状，圆圈代表大自然，两者密切相连。这个标志呈圆形，既象征全世界，也象征世界遗产需保护。

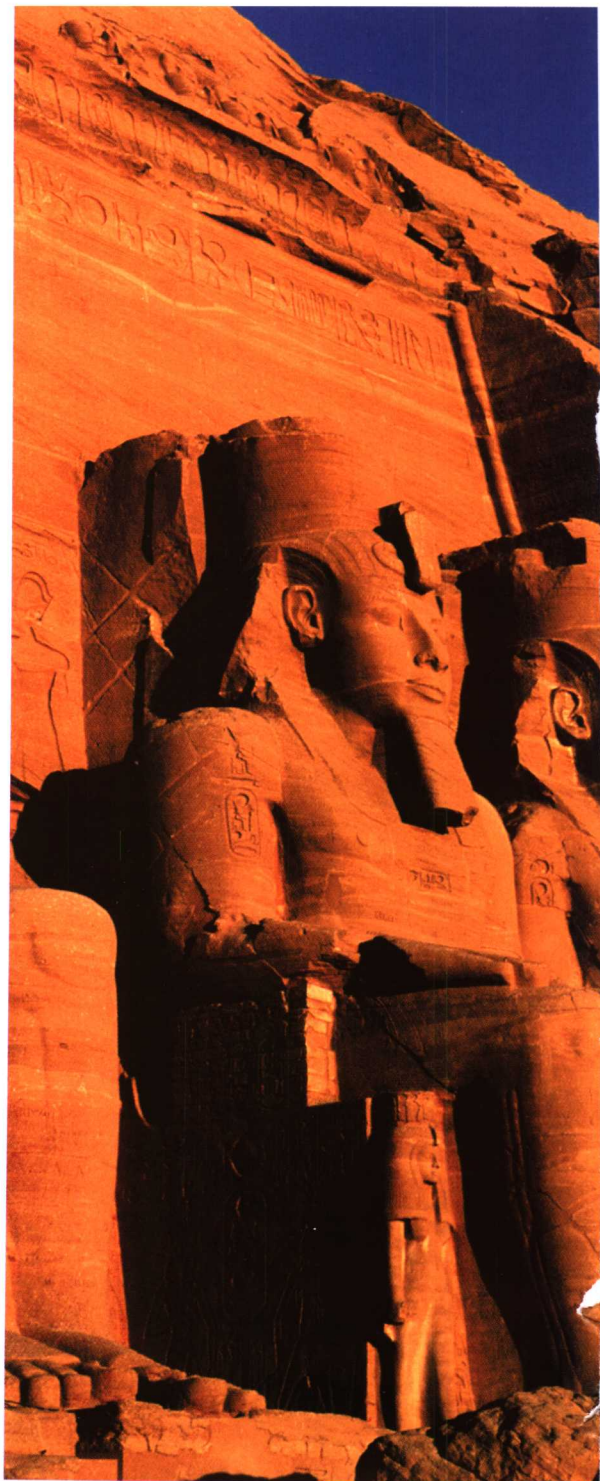
世界遗产简介

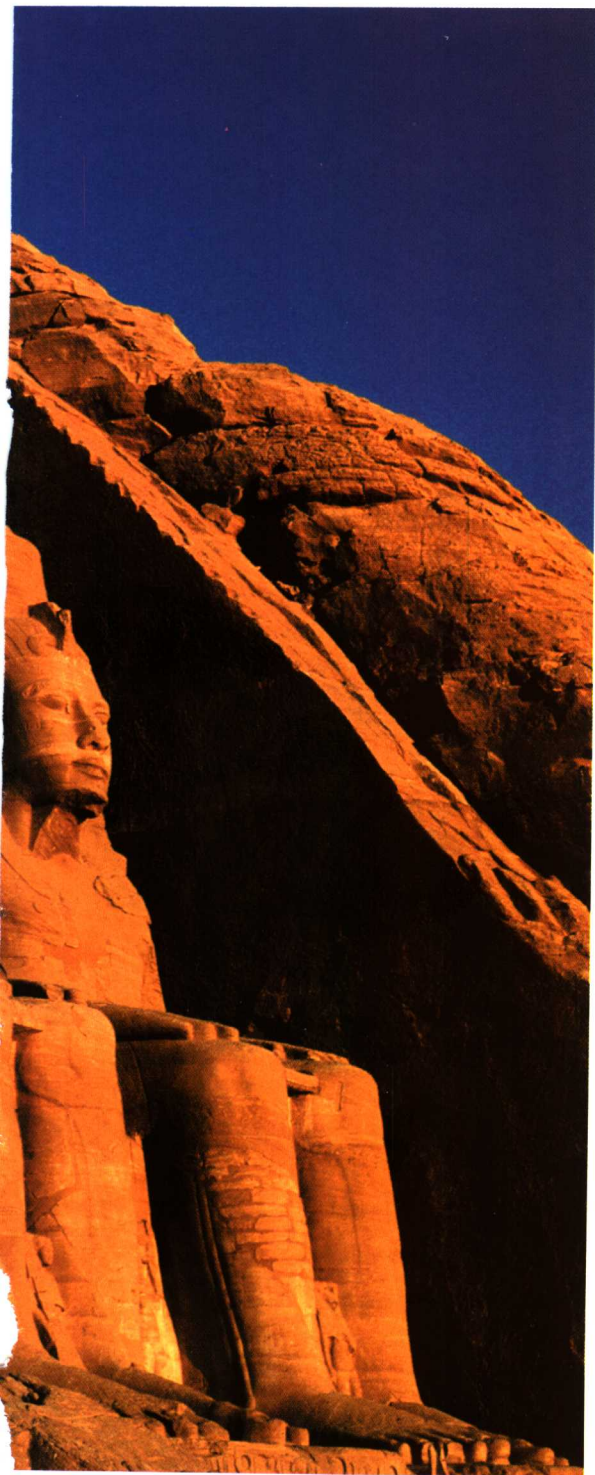
千百年来，无数文物古迹已在风尘中湮灭。仅凭一国之力，文物古迹很难得到有效的保护和修复。20世纪50年代埃及努比亚地区的文物抢救工作的成功，体现了国际合作的重要性，掀开了文物保护工作新的一页。

1972年11月，联合国教科文组织第17届大会通过了《保护世界文化和自然遗产公约》即《世界遗产公约》，首次对世界文化和自然遗产的定义作了明确的规定，世界遗产的概念从此正式诞生。

《世界遗产公约》是在全球范围内具有深远影响的国际准则性文件，它的主要任务是确定世界范围内的文化与自然遗产，将被认为具有突出意义和普遍价值的古迹和自然景观，由全人类共同承担起保护的责任。其主要内容包括：明确了文化遗产与自然遗产的定义。确立了文化遗产与自然遗产的国家保护和国际保护。建立了保护文化遗产与自然遗产的政府间委员会，即“世界遗产委员

■墨西哥的乌斯玛尔古城遗址是玛雅文明的建筑杰作之一。遗址著名的景观是精灵金字塔。





会”，由联合国教育、科学及文化组织大会常会期间召集的本公约缔约国大会选出的15个缔约国组成委员。设立保护世界文化遗产与自然遗产的基金，基金主要来源于本公约缔约国的义务捐款和自愿捐款，其他国家、组织、机构或个人提供的捐款、赠款或遗赠，基金款项所得利息，募捐的资金和为本基金组织的活动的所得收入等。此外，《世界遗产公约》还制定了相关国际援助的条件、安排和教育计划等。

世界遗产主要包括三类：文化遗产、自然遗产、文化与自然双重遗产。

◎文化遗产

文化遗产在《世界遗产公约》中的定义包括：

文物古迹：从历史、艺术和科学的角度来看，具有突出的普遍价值的建筑物、雕刻和绘画，具有考古意义的部件和结构、铭文、洞穴、居住区及各类文物的组合体。

建筑群：从历史、艺术和科学角度来看，在建筑形式、统一性及其与环境景观结合方面，具有突出的普遍价值的单独或相互联系的建筑群体。

遗址：从历史、美学、人种学或人类学的角度来看，具有突出的普遍价值的工程或自然与人类的结合工程以及有考古发掘遗址的地区。

《世界遗产公约》的实施操作细则中规定了世界文化遗产的具体评定标准有6项：

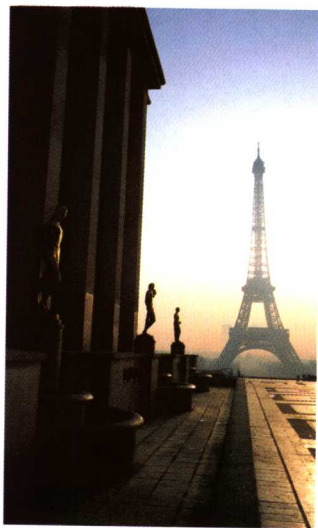
第一，代表一种独特的艺术成就，一种创造性的天才杰作；

第二，在一定时期内或在世界某一个文化

■阿布辛拜勒神庙的拉美西斯二世雕像无论从历史还是美学角度看，都是古代埃及人留给世界的宝贵财富。



■西班牙的托莱多古城曾先后被罗马帝国和哥特人统治，古城内遍布不同风格、不同宗教的建筑古迹。



■苍茫暮色中的埃菲尔铁塔是法国的标志，也是法国人民的骄傲。



■卑尔根是挪威古老的商业中心，工业、航海业发达。至今已有 900 多年的历史，城内保留着大量中世纪建筑。

区域内，对建筑艺术、纪念物艺术、城镇规划或景观设计方面的发展产生过重大影响；

第三，能为一种现存的或为一种已消逝的文明或文化传统提供一种独特的或至少是特殊的见证；

第四，可作为一种类型建筑物或建筑群或景观的杰出范例，展示出人类历史上一个（或几个）重要阶段的作品；

第五，可作为传统的人类居住地或使用地的杰出范例，代表一种或几种文化，尤其在不可逆转的变化之下容易毁损的地点；

第六，与某些事件或现行传统或思想或信仰、或文学艺术作品有着直接和实质的联系（只有在某些特殊的情况下，或此条件下标准与其他标准一起使用时，此款才能成为列入《世界遗产名录》的理由。一般情况下，此款不能单独成立）。

文化遗产必须具备以上标准中的一个或几个，并经过真实性检测合格，此外还要在保护管理方面达到要求。

■日本姬路城的所有建筑物为了防火，外部墙壁全部涂以白色灰浆，白色的城墙和城楼耸立在郁郁葱葱的林木中，层层飞檐如白鸞展翅，造型十分优美，故又称“白鸞城”。

◎自然遗产

自然遗产在《世界遗产公约》中则被定义为：

从审美或科学角度看具有突出的普遍价值的由物质和生物结构或这类结构群组成的自然面貌；从科学或保护角度看具有突出的普遍价值的地质和自然地理结构以及明确划为受威胁的动物和植物生境区；从科学、保护或自然美角度来看，具有突出的普遍价值的天然名胜或明确划分的自然区域。

自然遗产的具体评定标准有4项：

第一，代表地球演化各主要发展阶段的典型范例，包括生命的记载、地形发展中主要的地质演变过程或具有主要的地貌或地文特征；

第二，代表陆地、淡水、沿海和海上生态系统植物和动物群的演变及发展中重要过程的典型范例；

第三，具有绝妙的自然现象或稀有的自然景观和艺术价值的地区；

第四，最具价值的自然和物种多样性的

■肯尼亚位于东非高原上，沿海地区湿热，高原气候温和，是得天独厚的天然动物园和野生动物保护区。已有肯尼亚山和西比罗伊—中央岛等国家公园成为世界自然遗产。



栖息地，包括有珍贵价值的濒危物种。

世界遗产委员会在实施细则中规定，自然遗产必须符合上述一个或几个标准，以及附带的完整性条件。

◎双重遗产

文化与自然双重遗产具有突出的自然和文化价值，符合文化遗产与自然遗产的评定标准，就可被列入《世界遗产名录》。

截至2003年7月第27次世界遗产大会，在全世界128个国家，列入《世界遗产名录》的共有754处，其中有582处文化遗产、149处自然遗产和23处文化与自然遗产。

◎世界遗产的申报

世界遗产的申报主要有以下几个步骤：

一个国家通过签署《世界遗产公约》而成为缔约国，并保证对本国自然与文化遗产进行保护，同时就可以成为遗产申报国。

任何缔约国要把本土上具有突出普遍价值的文化与自然遗产列出一个预备名单，向联合国教科文组织世界遗产中心提出申报文件。

联合国教科文组织世界遗产中心将审核申报文件，将申报文件提交给下列组织：文化遗产——文物古迹和自然景观国际委员会（ICOMOS）；自然遗产——国际自然与自然资源保护联盟（IUCN）；综合性遗产——同时呈递给以上两个组织。

按照世界文化遗产与自然遗产的标准，文物古迹和自然景观国际委员会或（和）国际自然与自然资源保护联盟向申报单位派遣专

■日本的屋久岛有“海上的阿尔卑斯”之称，岛上的自然环境十分独特，是一座珍贵的植物宝库。屋久杉是指树龄在1000年以上的杉树，其中树龄高达7200年的绳文杉是屋久杉的王者，也是屋久岛的象征。

